

UNITED NATIONS  NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017

CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: C.N.158.1985.TREATIES-18 (Notification dépositaire)

ACCORD CONCERNANT L'ADOPTION DE CONDITIONS UNIFORMES  
D'HOMOLOGATION ET LA RECONNAISSANCE RECIPROQUE DE L'HOMOLOGATION  
DES EQUIPEMENTS ET PIECES DE VEHICULES A MOTEUR  
FAIT A GENEVE LE 20 MARS 1958

PROCES-VERBAL DE RECTIFICATION DU REGLEMENT NO 50 ANNEXE A L'ACCORD

Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies,  
agissant en sa qualité de dépositaire, et en référence au  
Règlement No 50 annexé à l'Accord, communique :

Le Groupe d'experts de la construction des véhicules du Comité  
des transports intérieurs de la Commission économique pour l'Europe  
a avisé le Secrétariat de corrections à apporter aux textes anglais  
et français du Règlement susmentionné (voir document E/ECE/324  
E/ECE/TRANS/505 Rev.1/Add.49 diffusé par notification dépositaire  
C.N.137.1983.TREATIES-16 du 16 mai 1983).

On trouvera ci-joint un exemplaire du procès-verbal de  
..... rectification dressé à cette occasion ainsi que le texte des  
corrections.

Le 22 juillet 1985

*R*

A l'attention des services des traités des ministères des affaires  
étrangères et des organisations internationales intéressées

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

AGREEMENT CONCERNING THE ADOPTION OF  
UNIFORM CONDITIONS OF APPROVAL AND RECIPROCAL  
RECOGNITION OF APPROVAL FOR MOTOR VEHICLE  
EQUIPMENT AND PARTS  
DONE AT GENEVA ON 20 MARCH 1958

ACCORD CONCERNANT L'ADOPTION DE CONDITIONS  
UNIFORMES D'HOMOLOGATION ET LA RECONNAISSANCE  
RECIPROQUE DE L'HOMOLOGATION DES EQUIPEMENTS  
ET PIECES DE VEHICULES A MOTEUR  
FAIT A GENEVE LE 20 MARS 1958

PROCES-VERBAL OF RECTIFICATION OF  
REGULATION NO. 50 ANNEXED TO THE AGREEMENT

PROCES-VERBAL DE RECTIFICATION DU  
REGLEMENT NO 50 ANNEXE A L'ACCORD

THE SECRETARY-GENERAL OF THE UNITED  
NATIONS, acting as depositary of the  
agreement concerning the Adoption of  
Uniform Conditions of Approval and  
Reciprocal Recognition of Approval for  
Motor Vehicle Equipment and Parts, done  
at Geneva on 20 March 1958,

LE SECRETAIRE GENERAL DE L'ORGANISATION DES  
NATIONS UNIES, agissant en sa qualité de  
dépositaire de l'Accord concernant l'adoption de  
conditions uniformes d'homologation et la  
reconnaissance réciproque de l'homologation des  
équipements et pièces de véhicules à moteur,  
fait à Genève le 20 mars 1958,

WHEREAS the Group of Experts on the  
Construction of Vehicles of the Inland  
Transport Committee of the Economic  
Commission for Europe, at its seventy-  
fifth session (11-15 March 1985), found  
it necessary to make corrections to  
Regulation No. 50 ("Uniform provisions  
concerning the approval of front position  
lamps, rear position lamps, stop lamps,  
direction indicators and rear-registration-  
plate illuminating devices for mopeds,  
motor cycles and vehicles treated as  
such"),

CONSIDERANT que le Groupe d'experts de  
la construction des véhicules du Comité des  
transports intérieurs de la Commission  
économique pour l'Europe, réuni pour sa  
soixante-quinzième session (11-15 mars 1985), a  
jugé nécessaire d'apporter des modifications au  
Règlement No 50 ("Prescriptions uniformes  
relatives à l'homologation des feux-position  
avant, des feux-position arrière, des feux-  
stop, des indicateurs de direction et des  
dispositifs d'éclairage de la plaque  
d'immatriculation arrière pour les cyclomoteurs,  
les motocycles et les véhicules y assimilés"),

HAS CAUSED the corrections listed  
in the annex to this Procès-verbal to  
be effected in the English and French  
texts of the Agreement.

A FAIT PROCEDER aux corrections  
indiquées en annexe au présent procès-verbal  
dans les textes anglais et français  
de l'Accord.

IN WITNESS WHEREOF, I, Carl-August  
Fleischhauer, Under-Secretary-General,  
and Legal Counsel, have signed this  
procès-verbal, which applies to the  
copies of the final text of the  
regulation which were transmitted to  
the Contracting Parties to the Agreement.  
Done at the Headquarters of the United  
Nations, New York on 10 July 1985.

EN FOI DE QUOI, Nous, Carl-August  
Fleischhauer, Secrétaire général adjoint,  
Conseiller juridique, avons signé le présent  
procès-verbal, qui s'applique aux  
exemplaires du texte définitif du Règlement  
qui ont été transmis aux Parties  
contractantes à l'Accord.  
Fait au Siège de l'Organisation des Nations  
Unies, à New York, le 10 juillet 1985,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Carl-August Fleischhauer'.

Carl-August Fleischhauer

Annex to the Procès-verbal of rectification dated 8 July 1985

Paragraph 9, second subparagraph, read:

"The colour of the light emitted, measured using a light source having a colour temperature of 2856 K, 5/ shall be within the limits of the co-ordinates prescribed for the colour in question in annex 5 to this Regulation."

and add the following foot-note:

5/ Corresponding to illuminant A of the "Commission internationale de l'éclairage (CIE)".

Annex 6

Figures 1 and 2, correct as shown below:

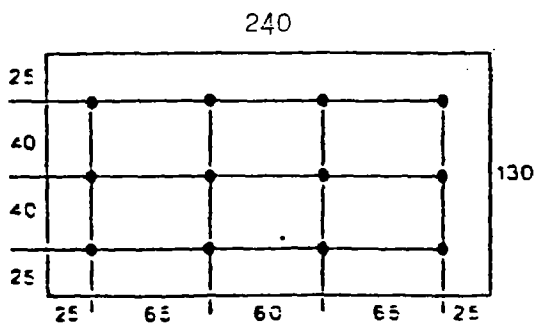


FIG. 1.

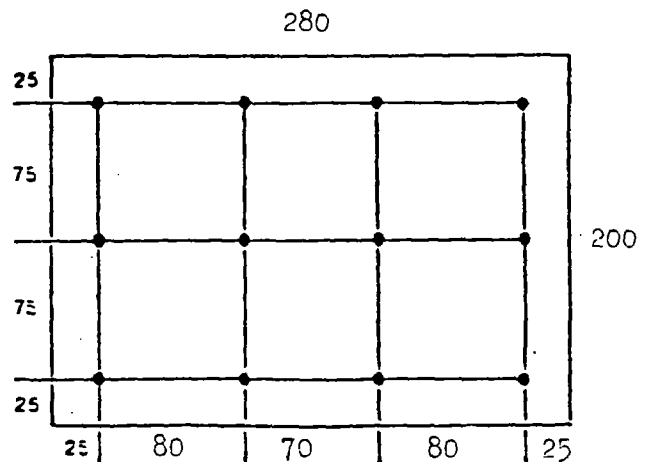


FIG. 2.

Annexe au procès-verbal de rectification en date du 8 juillet 1985

Paragraphe 9. le deuxième alinéa. lire :

"La couleur de la lumière émise, mesurée en employant une source lumineuse ayant une température de couleur de 2856 K 5/, doit se trouver à l'intérieur des limites des coordonnées prescrites pour la couleur en cause, dans l'annexe 5 du présent Règlement."

et ajouter une note de bas de page comme suit :

"5/ Correspondant à l'illuminant A de la Commission internationale de l'éclairage (CIE)."

Annexe 6

Corriger les Fig. 1 et 2 comme suit :

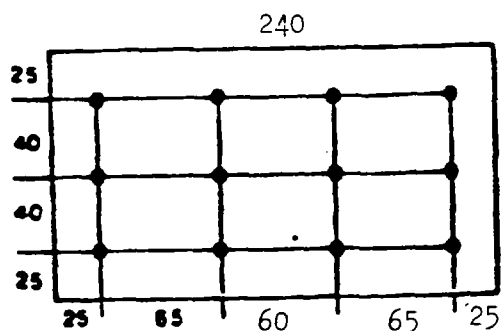


FIG 1.

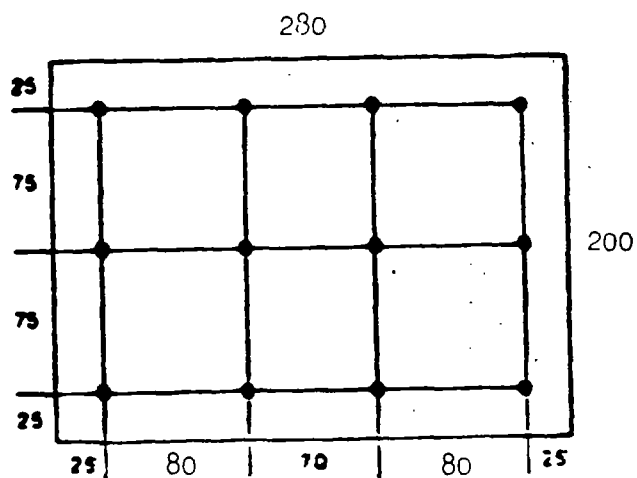


FIG 2